

# MAZMUR 103 ayat 1

PSALM 103 VS 1

The Old English word: **bless**... is one of those awkward words... that doesn't have much relevance in our culture. It comes from the word: **blood**... and is used in religious rites to confer prosperity, or to invoke divine care—the greater always blesses the inferior.

In Hebrew: *baraki*... means: **bend the knee**; to kneel; so it is a sign of adoration.

3000 years ago David wrote this song about the eternal Father and His love. Pay attention to the literal word order of this first verse... written by someone who was singly seeking to know the heart of the LORD:

David: baraki napsi et Yahweh wekal  
Literal: kneel my soul... to the LORD; all  
gerabay shem qadesow  
inside me his Name holy

A Psalm of David.

<sup>1</sup> Kneel in adoration, O my soul... to the LORD; and all that is within me: His Name is holy.

<sup>2</sup> Kneel, O my soul... to the LORD; and forget not all his benefits (...and David is inspired to sing about 5 benefits filling his heart; and, we too can sing about this whole handful of blessings from the LORD):

<sup>3</sup> Who forgives all thine iniquities; who heals all thy diseases (...wow! Isaiah tells us this is what the Suffering Servant did: certainly, that is why, in our own homes, or wherever we are... we can take a cup = to remember the blood poured out for our sins;

and the bread... his body broken for us, as he carried away our infirmities... that we might be healed; and the Lord's kindness continues);

<sup>4</sup> Who redeems thy life from destruction (...He buys back lives from the marketplace of faithless alliances; from hypocritical deceits with closest associates; from strong hearts lifted up in pride);

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

Sebuah kata dalam bahasa Inggris Lama: **bless** (**memberkati**)... adalah satu dari sekian banyak kata yang aneh... yang tidak mempunyai banyak relevansi dengan budaya kita. Kata itu berasal dari kata: **blood (darah)**... dan digunakan dalam upacara-upacara keagamaan untuk menganugerahkan kemakmuran atau memohonkan pertolongan ilahi—pihak yang lebih tinggi selalu memberkati pihak yang lebih rendah.

Dalam bahasa Ibrani: *baraki*... berarti: **menekuk lutut**, berlutut. Jadi itu merupakan suatu tanda pemujaan.

3000 tahun yang lalu Daud menulis nyanyian tentang Bapa yang kekal dan kasih-Nya ini. Perhatikan urutan kata dan arti harfiah dari ayat pertama ini... yang ditulis oleh seseorang yang berusaha sendirian mencari tahu hati TUHAN:

Daud: baraki napsi et Yahweh wekal  
Harfiah: berlutut jiwaku... kepada TUHAN; semua  
gerabay sem qadesow  
dalam diriku nama-Nya kudus

Mazmur Daud.

<sup>1</sup> Berlututlah dalam pemujaan, hai jiwaku... kepada TUHAN; dan segenap batinku: Nama-Nya kudus.

<sup>2</sup> Berlututlah hai jiwaku... kepada TUHAN; dan janganlah lupakan segala kebaikan-Nya (...dan Daud mendapat ilham untuk menyanyikan kira-kira 5 kebaikan yang memenuhi hatinya. Dan, kita juga bisa bernyanyi tentang seenggam penuh berkat-berkat TUHAN ini):

<sup>3</sup> Dia yang mengampuni segala kesalahanmu, yang menyembuhkan segala penyakitmu (...wow! Yesaya memberi tahu kita bahwa inilah yang diperbuat oleh Hamba yang Menderita itu: Tentu saja, itulah sebabnya, di rumah kita sendiri, atau di mana saja kita berada... kita dapat mengambil sebuah cawan = untuk mengingat darah yang ditumpahkan bagi dosa-dosa kita; dan roti... tubuh-Nya yang dipecah-pecahan untuk kita, sambil la mengangkat kelemahan-kelemahan kita... supaya kita disembuhkan. Dan kebaikan Tuhan pun terus berlanjut);

<sup>4</sup> Dia yang menebus hidupmu dari kehancuran (...la membeli kembali hidup kita dari kehidupan pasar di luar sana yang penuh dengan berbagai aliansi yang khianat, dari muslihat-muslihat yang penuh kemunafikan terhadap rekan-rekan terdekat, dari hati yang keras yang terangkat dalam kesombongan);

# MAZMUR 103 ayat 1

PSALM 103 VS 1

**who crowns thee with lovingkindness and tender mercies** (...the Lord is compassionate; generously withholding what we deserve; His mercy is not merited; *His sun rises on the good and the evil*);

<sup>5</sup> **Who satisfies thy ornament with good things** (...Christopher Wordsworth said: *our spirit may be called the ornament, the glory of our soul*):

**Who satisfies thy spirit with His goodness... so that thy youth is renewed like the eagles** (...Isaiah wrote: *they that wait upon the LORD shall renew their strength*).

<sup>6</sup> **The LORD executes righteousness and judgment for all that are oppressed.**

<sup>7</sup> **He made known his ways**

unto Moses;

**his acts unto the children of Israel** (...unlike the grumbling children who saw spectacular miracles of God, yet continued to complain... much like all the angry geniuses over-populating our 21<sup>st</sup> generation;

Moses came to understand the ways and dealings of the LORD. Moses could say: that's the way He is! Paul says, *The kingdom of God is not about things like... meat and drink; but righteousness, peace and joy in the Holy Spirit*. So what are His ways that Moses saw?)

Verse <sup>8</sup> **The Lord is merciful**

and gracious,

slow to anger,

**and plenteous in mercy** (...so He is very different than us)

<sup>9</sup> **He will not always chide** (...in Hebrew: *rib*; to quarrel; to contend, to reprimand; which is what the people did with Moses throughout the wilderness journey)

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

yang **memahkotai** engkau dengan kasih setia dan rahmat (...Tuhan itu penyayang; ia dengan murah hati tidak menahan-nahan apa yang layak kita dapatkan. Rahmat-Nya tidak diberikan karena jasa kita; matahari-Nya terbit atas orang baik dan orang jahat);

<sup>5</sup> **Dia yang memuaskan perhiasanmu dengan hal-hal yang baik** (...Christopher Wordsworth berkata: *roh kita dapat disebut sebagai perhiasan, kemuliaan jiwa kita*):

**Dia yang memuaskan rohmu dengan kebaikan-Nya... sehingga masa mudamu menjadi baru seperti burung rajawali** (...Yesaya menulis: *orang-orang yang menanti-nantikan TUHAN mendapat kekuatan baru*).

<sup>6</sup> **TUHAN menjalankan keadilan dan hukum bagi segala orang yang diperlakukan tidak adil.**

<sup>7</sup> **Ia telah memperkenalkan jalan-jalan-Nya**

kepada Musa,

**perbuatan-perbuatan-Nya kepada orang Israel** (...tidak seperti orang-orang yang suka bersungut-sungut itu, yang sempat melihat mujizat-mujizat Allah yang mencengangkan, namun terus saja mengeluh... mirip seperti orang-orang sekarang yang katanya jenius, yang suka marah-marah, yang sudah terlalu memadati generasi kita di abad ke-21 ini;

Musa akhirnya dapat memahami cara-cara dan tindakan-tindakan TUHAN. Musa dapat berkata: ya begitulah Dia! Paulus berkata, *Kerajaan Allah bukanlah tentang hal-hal seperti... soal makanan dan minuman, tetapi soal kebenaran, damai sejahtera dan sukacita oleh Roh Kudus*. Jadi apa cara-cara-Nya yang dilihat Musa?)

**Ayat <sup>8</sup> TUHAN adalah penyayang**

dan pengasih,

panjang sabar,

dan berlimpah kasih setia (...jadi ia sangat berbeda dari kita)

<sup>9</sup> **Tidak selalu Ia menuntut** (...dalam bahasa Ibrani: *rib*, bertengkar, berseteru, mencaci; yaitu hal yang dilakukan orang banyak terhadap Musa di sepanjang perjalanan di padang gurun)

# MAZMUR 103 ayat 1

PSALM 103 VS 1

**neither will He harbor his anger... for ever**  
(...the NASB says: God does not continue to nurse His grievances; so again, He is definitely different than us.)

Jesus reminds those learning from him: we are to grow up, we are to become like our Father in heaven. In other words: move His direction)

**10 He has not dealt with us after our sins** (...though mankind lives to point out the failure of others);

**nor rewarded us according to our hideous guilt**  
(...that's a reason to be thankful, not presuming... otherwise we would all be dead.)

Isaiah 53 lets us know, the Suffering Servant, despised and rejected... took our trash, our diseased minds and hearts... as well as our diseased bodies; so, can we thank him?)

**11 For as the heaven is high above the earth, so great is his mercy toward them that fear him** (...in Hebrew: *yare*... used 3 times in this song. Prophet Isaiah said, *Let Him be your fear; let Him be your dread; and He shall be your sanctuary.*)

Said differently, if we're going to fear someone... and we will; well, make sure that it is the Lord who is our greatest fear! Dr. Dallas Willard said, we know God is powerful, but if His power is anything like electricity, then we better learn how to approach Him correctly)

**For as the heaven is high above the earth, so great is his mercy toward them that fear him.**

**12 As far as the east is from the west, so far has he removed our transgressions from us** (...there are many angry people who want to settle scores; who can never seem to let go of being wronged. If the world is not governed by God, then good luck to you... eat, drink and be merry; you will be dead soon enough;

but if the world is governed by the God of mercy, then learn His ways... get on His side).

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**dan Ia tidak menyimpan kemarahan-Nya... untuk selama-lamanya** (...Alkitab versi NASB mengatakan: Allah tidak terus memelihara keluh kesah-Nya. Jadi sekali lagi, ia jelas-jelas berbeda dari kita.)

Yesus mengingatkan orang-orang yang belajar dari Dia: kita harus bertumbuh, kita harus menjadi seperti Bapa kita di sorga. Dengan kata lain: bergerak menuju ke arah-Nya)

**10 Tidak dilakukan-Nya kepada kita setimpal dengan dosa-dosa kita** (...meskipun manusia hidup untuk menunjukkan kegagalan orang lain);

**dan tidak dibalas-Nya kepada kita setimpal dengan kesalahan kita yang mengerikan** (...itu satu alasan untuk bersyukur, dengan tidak berbuat lancang... kalau tidak, kita semua akan mati.)

Yesaya 53 memberi tahu kita, bahwa Hamba yang Menderita, yang dibenci dan ditolak... mengambil sampah kita, pikiran dan hati kita yang berpenyakit... dan juga tubuh kita yang berpenyakit. Jadi, bisakah kita berterima kasih kepada-Nya?)

**11 tetapi setinggi langit di atas bumi, demikian besarnya kasih setia-Nya atas orang-orang yang takut akan Dia** (...dalam bahasa Ibrani: *yare*... dipakai sebanyak 3 kali dalam nyanyian ini. Nabi Yesaya berkata; *kepada-Nyalah harus kamu takut dan terhadap Dialah harus kamu gentar, dan Ia akan menjadi tempat kudusmu.*)

Dengan kata lain, kalau kita takut akan seseorang... dan pasti ada seseorang yang akan kita takuti, ya pastikan bahwa Tuhanlah yang menjadi ketakutan terbesar kita! Dr. Dallas Willard berkata, kita tahu bahwa Allah berkuasa, tetapi jika kuasa-Nya mirip seperti listrik, maka sebaiknya kita belajar bagaimana mendekati Dia dengan benar)

**Sebab setinggi langit di atas bumi, demikian besarnya kasih setia-Nya atas orang-orang yang takut akan Dia.**

**12 Sejauh timur dari barat, demikian dijauhkan-Nya daripada kita pelanggaran-pelanggaran kita** (...ada banyak orang marah yang ingin mencetak skor-skor balasan, yang tampak tidak pernah bisa merelakan diri bahwa mereka sudah dijahati. Jika dunia tidak diatur oleh Allah, semoga kamu beruntung... makan, minum, dan bersukariah; kamu akan segera mati).

-Tetapi jika dunia ini diatur oleh Allah yang pengasih, maka pelajarilah cara-cara-Nya... berpihaklah kepada-Nya).

# MAZMUR 103 ayat 1

PSALM 103 VS 1

**<sup>13</sup> Like as a father has compassion on his children, so the LORD has compassion on them that fear him** (...our Father in heaven is not an absent father).

He is a real father, unlike those impostaers who like to be called: father... which really sounds perverted doesn't it?

Especially, since they never fathered a real kid. Strange isn't it?)

**Like as a father has compassion... the LORD has compassion on them that fear him.**

**<sup>14</sup> For He himself knows our frame; he is mindful that we are dust** (...because He was there in the beginning... personally digging in the dust of the earth, getting His hands dirty as He lovingly fashioned the first Adam... in His similitude; too bad the first model went bonkers).

**<sup>15</sup> As for man** (...in Hebrew: enos, Enoch was a man of peace; who walked with the LORD),

**As for man... his days are as grass: as a flower of the field, so he flourishes.**

**<sup>16</sup> When the wind has passed over it,**

**and it is gone;**

**and the place thereof shall know it no more** (...this prelude to eternity races by swiftly; and when we should face death... nothing new; life will continue as it hurls headlong toward its destiny... until the whole world is broken; and staggering numbers will be no longer remembered... as if they never really lived).

**<sup>17</sup> But the mercy of the LORD is from everlasting to everlasting... upon them that fear him, and his righteousness unto children's children** (...said a little differently,

God, in his mercy, will continue to do what is right... toward them who fear Him, and to their children who fear Him, too);

KJV-LITE™ VERSES

[www.iLibros.net/KJV-lite.html](http://www.iLibros.net/KJV-lite.html)

**<sup>13</sup> Seperti bapa sayang kepada anak-anaknya, demikian TUHAN sayang kepada orang-orang yang takut akan Dia** (...Bapa kita di sorga bukanlah Bapa yang tidak pernah hadir. Dia adalah Bapa yang nyata, tidak seperti para penipu yang suka dipanggil: bapa... yang kedengarannya benar-benar bejat bukan?)

Terutama, karena mereka tidak pernah menjadi bapa dari seorang anak yang benar-benar ada. Aneh bukan?)

**Seperti bapa sayang... demikian TUHAN sayang kepada orang-orang yang takut akan Dia.**

**<sup>14</sup> Sebab Dia sendiri tahu apa kita ini, Dia ingat, bahwa kita ini debu** (...sebab la ada di sana pada awal mula... turun tangan sendiri menggali debu di bumi, membiarkan tangan-Nya kotor sambil la dengan penuh kasih membentuk Adam yang pertama... dalam gambar dan rupa-Nya. Sayangnya, model yang pertama menjadi gila).

**<sup>15</sup> Adapun manusia** (...dalam bahasa Ibrani: enos, Henokh adalah orang yang cinta damai; ia hidup di dalam TUHAN),

**Adapun manusia... hari-harinya seperti rumput, seperti bunga di padang, demikianlah ia berbunga.**

**<sup>16</sup> apabila angin melintasinya,**

**maka tidak ada lagi ia,**

**dan tempatnya tidak mengenalnya lagi** (...pengantar ke alam kekekalan ini berlalu dengan begitu cepat; dan ketika kita harus menghadapi kematian... tidak ada yang baru. Hidup akan terus berjalan dan bergerak begitu saja menuju akhirnya... sampai seluruh dunia hancur. Dan sejumlah orang yang sempat menggemparkan tidak akan diingat lagi... seolah-olah mereka tidak pernah benar-benar hidup).

**<sup>17</sup> Tetapi kasih setia TUHAN dari selama-lamanya sampai selama-lamanya... atas orang-orang yang takut akan Dia, dan keadilan-Nya bagi anak cucu** (...dikatakan dengan sedikit berbeda,

Allah, dalam kasih setia-Nya, akan terus melakukan apa yang benar... terhadap orang-orang yang takut akan Dia, dan terhadap anak cucu mereka yang juga takut akan Dia);

# MAZMUR 103 ayat 1

PSALM 103 VS 1

**18 To those who ‘keep’ his covenant** (...in Hebrew: *shamar*, who guard to protect what the LORD first promised Noah as He prepared to deal with a rebellious generation full of violence.

Here, we remember the words of Jesus, who said, as in the days of Noah, so shall it be when the Son of Man comes again... until then, the children of God can rest assured, He is faithful to his promises; He knows what is going on)

***His mercy... is everlasting...***

**and He will do right unto the children who fear Him...**

**and who remember his commandments... to do them**

(...and don't start groaning like the children in the wilderness; but know, it is the angry children of the devil—the father of lies... who hate and murder.

Jesus summarized the 2 great commandments written on our hearts: 1. Love God our Father above all others; 2. Love one another, as He loved us.

And what is love?

It is the good effort you and I expend... to enrich the well-being of others... always empowered with joy; if necessary, to the point of laying down our life for another. Love is the authentic seal, the guarantee of those who follow the Lord—**Matthew 22:36**

**19 The LORD has prepared his throne in the heavens;**

**and his kingdom rules over all** (...which includes all His creation... the good parts and its people; and the bad parts and those ugly people... as well as all the little, dysfunctional realms of all His children)

**His kingdom rules over all.**

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**18 Bagi orang-orang yang ‘berpegang’ pada perjanjian-Nya** (...dalam bahasa Ibrani: *shamar*, orang yang menjaga untuk melindungi apa yang pertama-tama dijanjikan TUHAN kepada Nuh saat la bersiap-siap untuk menangani suatu angkatan pemberontak yang penuh dengan kekerasan.

Di sini, kita ingat kata-kata Yesus, yang berkata, sama seperti pada zaman Nuh, demikian pula ketika Anak Manusia datang kembali... sebelum saat itu tiba, anak-anak Allah bisa yakin dan tenang, bahwa la setia kepada janji-janji-Nya. Ia tahu apa yang sedang terjadi)

**kasih setia-Nya ... dari selama-lamanya...**

**dan Ia akan berbuat benar kepada orang-orang yang takut akan Dia...**

**dan yang ingat untuk melakukan perintah-perintah-Nya...**

(...dan jangan mulai menggerutu seperti anak-anak di padang gurun; tapi ketahuilah, mereka itu adalah anak-anak yang suka marah dari Iblis—bapa segala dusta... yang membenci dan membunuh.

Yesus meringkas 2 perintah agung yang tertulis dalam hati kita: 1. Kasihilah Allah Bapa kita di atas semua yang lain; 2. Kasihilah satu sama lain, seperti la telah mengasihi kita.

Dan apa itu kasih?

Kasih adalah usaha yang baik yang mau dikeluarkan Anda dan saya... untuk memperkaya kesejahteraan orang lain... selalu diberdayakan dengan sukacita; kalau perlu, bahkan sampai menyerahkan nyawa kita bagi orang lain. Kasih adalah meterai yang asli, jaminan dari orang-orang yang mengikuti Tuhan—**Matius 22:36**)

**19 TUHAN sudah mempersiapkan takhta-Nya di sorga,**

**dan kerajaan-Nya berkuasa atas segala sesuatu** (...yang mencakup seluruh ciptaan-Nya... bagian-bagian yang baik dan orang-orangnya; serta bagian-bagian yang buruk dan orang-orangnya yang buruk itu... serta semua dunia yang kecil dan cacat yang dihuni oleh semua anak-Nya)

**kerajaan-Nya berkuasa atas segala sesuatu.**

# MAZMUR 103 ayat 1

PSALM 103 VS 1

<sup>20</sup> Kneel in adoration, ye his angels... to the LORD; who excel in strength,

and do his commandments, obeying the voice of his word.

<sup>21</sup> Kneel, all his hosts... to the LORD; his ministers who do his pleasure.

<sup>22</sup> Kneel, all his works...

to the LORD,

in all places of his dominion (...so this verse includes us: Paul says: *We are His work... created in Christ Jesus to do His good... like showing Him gratitude*):

Kneel in adoration, to the LORD,

O my soul!

David says: start with our self...

and adore the LORD!

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

<sup>20</sup> Berlututlah *dalam pemujaan*, hai malaikat-malaikat-Nya... kepada TUHAN, yang unggul dalam kekuatan,

dan laksanakanlah perintah-perintah-Nya, dengan mendengarkan suara firman-Nya.

<sup>21</sup> Berlututlah, hai segala tentara-Nya... kepada TUHAN; pelayan-pelayan-Nya yang melakukan kehendak-Nya.

<sup>22</sup> Berlututlah, hai segala buatan-Nya...

kepada TUHAN,

di segala tempat kekuasaan-Nya (...jadi ayat ini mencakup kita juga: Paulus berkata: *Kita ini buatan Allah... diciptakan dalam Kristus Yesus untuk melakukan pekerjaan baik-Nya...* seperti menunjukkan rasa terima kasih kepada-Nya):

Berlututlah *dalam pemujaan*, kepada TUHAN,

hai jiwaku!

Di sini Daud berkata: mulailah dari diri kita sendiri...

dan pujaalah TUHAN!